

PROJEKT

PRZEBUDOWY I WYPOSAŻENIA BOISKA SPORTOWEGO WIELOFUNKCYJNEGO PRZY ZESPOLE SZKÓŁ W RÓZANIE

LOKALIZACJA:

*Działka nr 213/2
Różan
ul. Warszawska 42*

INWESTOR:

*Zespół Szkół w Róźnie
Ul. Warszawska 42, 06-230 Różan
Starostwo Powiatu Makowskiego
Maków Mazowiecki, ul. Rynek 1*

PROJEKTANT: mgr inż. Elżbieta Seweryńska nr upr. Bud. Cie 30/90

WSPÓŁPRACA PROJEKTOWA : inż. Paweł Ulatowski

CZERWIEC 2008

ZAWARTOŚĆ OPRACOWANIA

- I. *Zaświadczenia, oświadczenia projektantów***
- II. *Plan zagospodarowania terenu***
- III. *Opis do informacji BIOZ***
- IV. *Opis techniczny do projektu wykonania boisk i montażu urządzeń sportowych***
- V. *Opracowanie graficzne – część rysunkowa:***

1.	Zagospodarowanie terenu	1:500
2.	Rzut płyty boiska z wyposażeniem	1:200
3.	Detal przekroju nawierzchni - detal krawężnika między nawierzchnią poliuretanową i terenem zielonym	1:10
4.	Detal przekroju nawierzchni - detal krawężnika między kostką brukową i terenem zielonym	1:10
5.	Detal przekroju nawierzchni - detal odwodnienia między nawierzchnią z kostki brukowej i nawierzchnią poliuretanową	1:10
6.	Siatka i bramy ogrodzeniowa - piłkochwyt	1:50
7.	Fundament słupka do siatkówki i tenisa	1:10
8.	Rzut boiska do piłki ręcznej lub szóstek piłkarskich	1:200
9.	Rzut boiska do siatkówki	1:200
10.	Rzut boiska do koszykówki	1:200
11.	Rzut kortu tenisowego	1:200
12.	Schemat rozmieszczenia studni chłonnych kanalizacji deszczowej	1:500
13.	Przekrój przez studnie chłonną.	1: 20

- VI. *Aprobaty i atesty***

OPIS TECHNICZNY

do projektu wykonania boiska i montażu urządzeń sportowych

1. Podstawa opracowania.

- zlecenie inwestora
- wycinek mapy zasadniczej w skali 1:500
- wizja lokalna terenu
- obowiązujące przepisy i normy budowlane.

1.1 Dokumenty formalno - prawne załączone do projektu.

- Oświadczenie projektanta.
- Uprawnienia projektowe.
- Zaświadczenia o przynależności do Izby Inżynierów Budownictwa

2. Stan istniejący.

Charakterystyka ogólna.

Budowa boiska na działce nr ewid. 213/2 w Róźnie należącej do Zespołu Szkół w Róźnie, ul. Warszawska 42, 06-230 Różan. Aktualnie mieszczą się tam jedno boisko wielofunkcyjne o nawierzchni asfaltowej oraz alejki z ławkami parowymi. Ogrodzenie terenu z płotków spawanych z kształowników stalowych wys. 1,6 m. Teren działki płaski, lekko spadzisty w kierunku północno-wschodnim. Teren istniejącego boiska stanowi jedna przestrzeń i znajduje się po zachodniej stronie budynku szkoły. Przestrzeń przeznaczona pod boiska jest wystarczająco duża. Znajdujące się tu boisko o nawierzchni asfaltowej jest w złym stanie i biorąc pod uwagę wysoki stopień zagrożenia urazami na tego rodzaju powierzchniach, powinny być one zmodernizowane.

Wejście bezpośrednie na teren działki szkolnej znajduje się do strony ulicy Warszawskiej i J. Poniatowskiego. Wjazd na teren działki szkolnej zlokalizowany od strony północno-wschodniej. Brak odwodnienia terenu. Zieleni wysoka to pojedyncze drzewka zlokalizowane wzdłuż granicy działki. Zieleni niska to nieliczne krzewy w części działki z alejkami i trawa, która jest w stanie dobrym.

3. Stan projektowany.

Charakterystyka ogólna

Na terenie działki Zespołu Szkół w Róźnie zaprojektowano :

- boisko wielofunkcyjne do siatkówki x 2, do koszykówki x 2, piłki ręcznej, szóstek piłki nożnej, kortu tenisowego o nawierzchni poliuretanowej CONIPUR SP o wymiarach pola gry 40,0 x 20,0 m i wymiarach z pasem ochronnym 44,0 x 28, 0 m .
- nowe ogrodzenie z siatki stalowej częściowo w granicy działki i nowoprojektowanego boiska wraz z furtką wejściową szerokości 2 x 150cm i bramą wjazdową szerokości 400 cm

- powierzchnię 21,3 m² z kostki betonowej gr. 8 cm przy wejściu na teren boiska,
- pas trawy wokół boiska o szer. ok. 3,0 m,
- ławki parkowe usytuowane wzdłuż dłuższej krawędzi boiska
- odwodnienie liniowe typu ACO wzdłuż obydwu dłuższych boków boiska z podłączeniem do kanalizacji.

DANE TECHNICZNE OBIEKTU

Powierzchnia opracowania	3590,00 m ²
Nowoprojektowana powierzchnia nawierzchni z kostki betonowej 8 cm	21,30 m ²
Nowoprojektowana powierzchnia poliuretanowej	1237,00 m ²
Rekultywowany teren zielony	468,00 m ²

3.1 Charakterystyka urządzeń sportowo-rekreacyjnych

3.1.1 Boisko wielofunkcyjne

Zaprojektowano boisko do piłki ręcznej, szóstek piłkarskich, 2 boiska do koszykówki, 2 boiska do siatkówki, kort tenisowy – wraz ze strefą ochronną wokół boiska wykonaną z takiej samej nawierzchni. Wymiary pola gry boiska 4000 x 2000 cm; wymiar ze strefą ochronną: 4400 x 2800 cm;

Proponowana technologia nawierzchni:

Nawierzchnia z poliuretanowej, bezspoinowej nawierzchni sportowej **CONIPUR SP**. Posiada atest higieniczny Państwowego Zakładu Higieny HK/B/2521/02/99. Warstwy nawierzchni opisano na rysunku szczegółowym przekroju. Po bokach warstw nawierzchni (betonu i żwiru) należy wykonać obrzeża betonowe z kostki 6x10x20 cm. Kolor nawierzchni: czerwony

3.1.2 Oprzęządzanie boisk

Kosze, bramki, siatki, słupki są elementami standardowymi rozprowadzanymi przez firmy dostarczające oprzęządzanie sportowe i stanowią komplet do każdego z boisk. Przykładowe karty katalogowe tych parametrów dołączone do projektu.

3.2 Projektowane ogrodzenie

Zaprojektowano nowe ogrodzenie z siatki stalowej częściowo w granicy działki i wzdłuż południowo-wschodniej i północno-wschodniej krawędzi boiska wraz z brama wjazdową oraz furtką wejściową.

Na ogrodzenie siatkowe składają się słupki z ocynkowanych i następnie powleczonych poliestrem rur o średnicy Ø 108/5mm; które montuje się w betonowym – monolitycznym fundamencie. Standardowy rozstaw słupków wynosi 3000mm.

Słupki mogą być wykonane opcjonalnie z wysięgnikiem tzw. odkosem - pojedynczym lub podwójnym, umożliwiającym montaż drutu kolczastego. Każdy słupek zwieńczony jest kapturkiem z mrozoodpornego tworzywa sztucznego. Wypełnienie stanowi siatka druciana pleciona, ślimakowa wykonana z drutu stalowego, ocynkowanego powleczonego PCV o średnicach 1.9/3.0 do 2.2/3.4 mm. Szeroka gama akcesoriów min. nasadki, przelotki, opaski, napinacze ułatwiają montaż ogrodzenia i wpływają bezpośrednio na jego trwałość, solidność i stabilność. Wysokość słupków ogrodzenia : 405 cm ponad terenem; kolor słupków i siatki: zielony

3.3 Oświetlenie terenu

W projekcie nie przewidziano oświetlenia terenu.

3.4 Odwodnienie terenu

Odwodnienie liniowe terenu – odwodnienie liniowe ACO szerokości 150 mm z wyprowadzonymi spadkami do studni chłonnych fi 1200 mm/ głębokości 3,0 m umieszczonymi na czterech końcach odwodnienia liniowego.

4. Uwagi ogólne

Wszystkie wymiary należy sprawdzić na miejscu budowy

Opis techniczny

do informacji dotyczącej bezpieczeństwa i ochrony zdrowia przy wykonaniu boisk i montażu urządzeń sportowych

1. ZAKRES ROBÓT BUDOWLANYCH

Przedmiotem inwestycji jest budowa boisk i montaż urządzeń sportowych.

Przewiduje się realizację obiektu inwestycji zgodnie z poniższym harmonogramem:

- wykonanie nawierzchni urządzeń sportowych typu boiska wraz z dojazdami z kostki betonowej
- wykonanie nowego ogrodzenia wokół opracowywanego terenu
- montaż urządzeń typu bramki, słupki, kosze

2. ELEMENTY ZAGOSPODAROWANIA DZIAŁKI LUB TERENU MOGĄCE STWARZAĆ ZAGROŻENIE BEZPIECZEŃSTWA I ZDROWIA LUDZI.

Na terenie przedmiotowej inwestycji, w chwili obecnej, nie są zlokalizowane żadne elementy mogące stwarzać zagrożenie bezpieczeństwa i zdrowia ludzi.

Zagospodarowanie placu budowy

Teren budowy lub robót powinien być, w miarę potrzeb i konieczności, ogrodzony. Ogrodzenie powinno być wykonane tak, aby nie stwarzało zagrożenia dla ludzi. Wysokość ogrodzenia powinna wynosić co najmniej 1,50 m.

Składowanie materiałów budowlanych powinno odbywać się tylko w wyznaczonych miejscach, w sposób zabezpieczający przed przewróceniem, zsunieniem lub rozsunięciem się stosów materiałów.

Drogi kołowe, dojazdy, jak również przejścia dla pracowników należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.

Wykonawca powinien zapewnić pracownikom warunki socjalne pracy i higieny zgodne ze szczegółowymi aktualnymi przepisami.

3. PRZEWIDYWANE ZAGROŻENIA MOGĄCE WYSTĄPIĆ PODCZAS REALIZACJI ROBÓT BUDOWLANYCH.

Użytkowanie maszyn i urządzeń

Niedopuszczalne jest stosowanie maszyn i urządzeń, które:

- podlegając obowiązkowi certyfikacji nie uzyskały wymaganego certyfikatu na znak bezpieczeństwa i nie zostały oznaczone tym znakiem
- nie mają wystawionej przez producenta lub dostawcę deklaracji zgodności z wymaganiami określonymi właściwymi przepisami.

Urządzenia elektroenergetyczne powinny mieć skuteczną ochronę przeciwporażeniową, a urządzenia technologiczne, dodatkowo powinny być wyposażone w wyraźnie oznaczony wyłącznik awaryjny.

Roboty ziemne i wykopy:

Do robót ziemnych-wykopów należą między innymi: wykopy wykonywane w celu wykonania nawierzchni, wykopy dla drenażu .

Występujące najczęściej zagrożenia to:

- zasypanie pracowników w wyniku zawalenia się ścian wykopu
- wpadnięcie do wykopu
- spadanie na pracujących w wykopie brył ziemi, kamieni, itp.

Jednym z podstawowych wymagań bezpieczeństwa i higieny pracy jest obowiązkowe zabezpieczenie ścian wykopu począwszy od 1m głębokości.

4. INSTRUKTAŻ PRACOWNIKÓW OBOWIĄZKI UCZESTNIKÓW PROCESU BUDOWLANEGO

Pracodawca jest zobowiązany:

- organizować pracę w sposób zapewniający bezpieczne i higieniczne warunki pracy
- informować pracowników o ryzyku zawodowym związanym z wykonywaną przez nich pracą oraz o zasadach ochrony przed zagrożeniami

Osoby sprawujące funkcje kierownika budowy lub robót, posiadające uprawnienia budowlane, mają ponadto obowiązki wynikające z przepisów prawa budowlanego, takie jak: kierowanie budową obiektu budowlanego w sposób zgodny z projektami, pozwoleniem na budowę, przepisami i obowiązującymi polskimi normami oraz przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy.

Osoby te są obowiązane wstrzymać roboty budowlane w przypadku stwierdzenia możliwości powstania zagrożenia oraz bezzwłocznie zawiadomić o tym właściwy organ.

Kierownik budowy jest zobowiązany do sporządzenia **planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia** zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa budowlanego i przepisami szczegółowymi, który jest umieszczony w widocznym charakterystycznym miejscu i jest dostępny dla wszystkich osób przebywających na placu budowy.

Pracownik jest zobowiązany do przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy, w tym, w szczególności, **planu bioz i instrukcji użytkowania maszyn, urządzeń i materiałów.**

Pracodawca nie może dopuścić do pracy pracownika nie posiadającego odpowiednich kwalifikacji lub potrzebnych umiejętności do jej wykonania, a także znajomości przepisów i zasad bezpieczeństwa i higieny pracy. Pracodawca jest obowiązany zapewnić przeszkolenie pracownika w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy przed dopuszczeniem go do pracy oraz prowadzić okresowe szkolenia w tym zakresie.

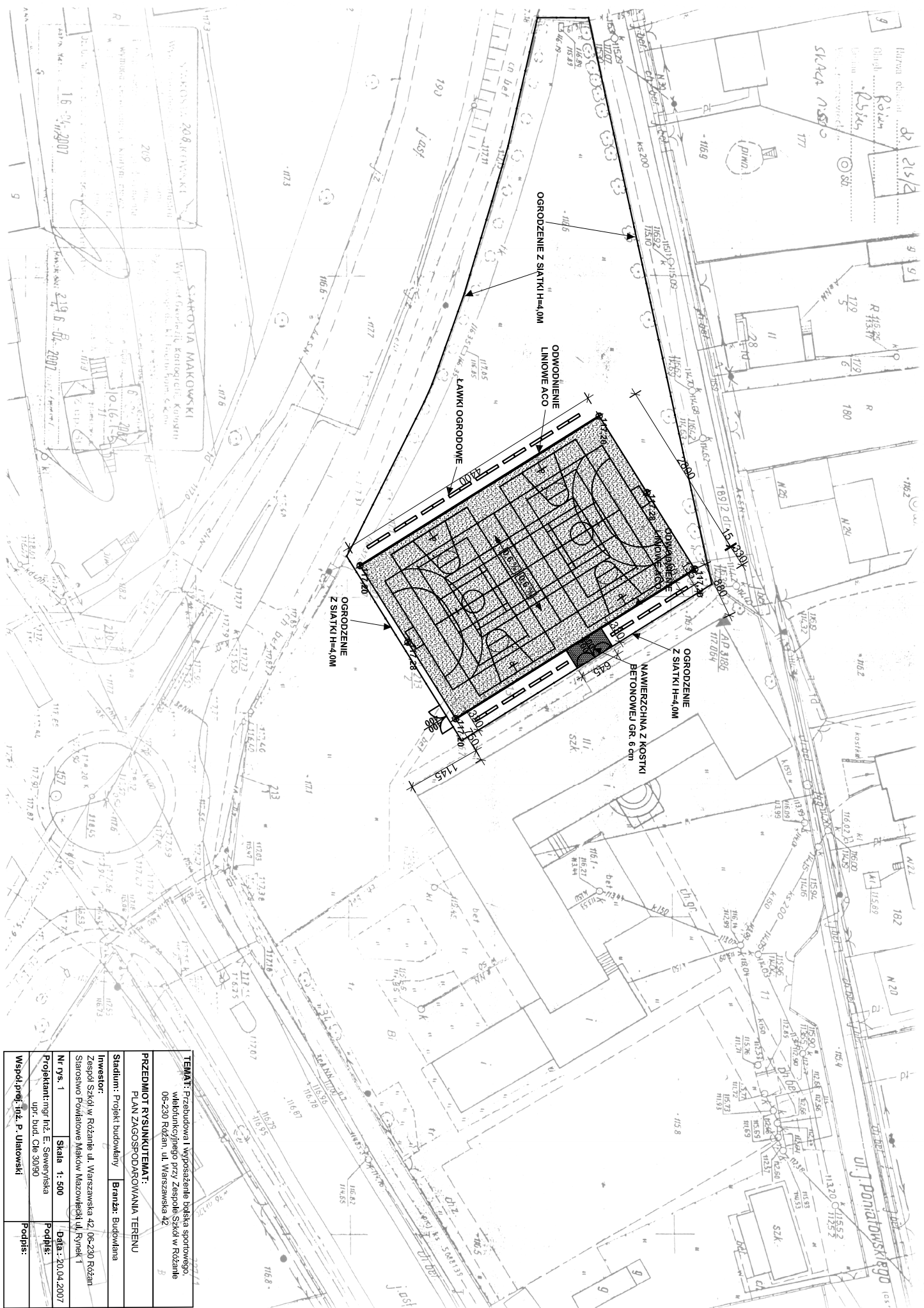
5. ZAPOBIEGANIE NIEBEZPIECZEŃSTWOM I DZIAŁANIA INTERWENCYJNE

Na budowie powinny być urządzone punkty pierwszej pomocy obsługiwane przez wyszkolonych w tym zakresie pracowników. Na widocznym miejscu powinien być umieszczony wykaz zawierający adresy i numery telefonów:

- najbliższego punktu lekarskiego
- najbliższej jednostki straży pożarnej
- posterunku policji
- najbliższego punktu telefonicznego (urząd pocztowy, budka telefoniczna, itp)

W razie wypadku przy pracy pracodawca jest obowiązany:

- podjąć niezbędne działania eliminujące lub ograniczające zagrożenie
- zapewnić udzielenie pierwszej pomocy osobom poszkodowanym
- ustalić w przewidzianym trybie okoliczności i przyczyny wypadku
- zastosować odpowiednie środki zapobiegające podobnym wypadkom.



TEMAT: przebudowa i wyposażenie boiska sportowego, wielofunkcyjnego przy Zespole Szkół w Różan 06-230 Różan, ul. Warszawska 42

PRZEDMIOT RYSUNKUTEMAT:
PLAN Zagospodarowania TERENU

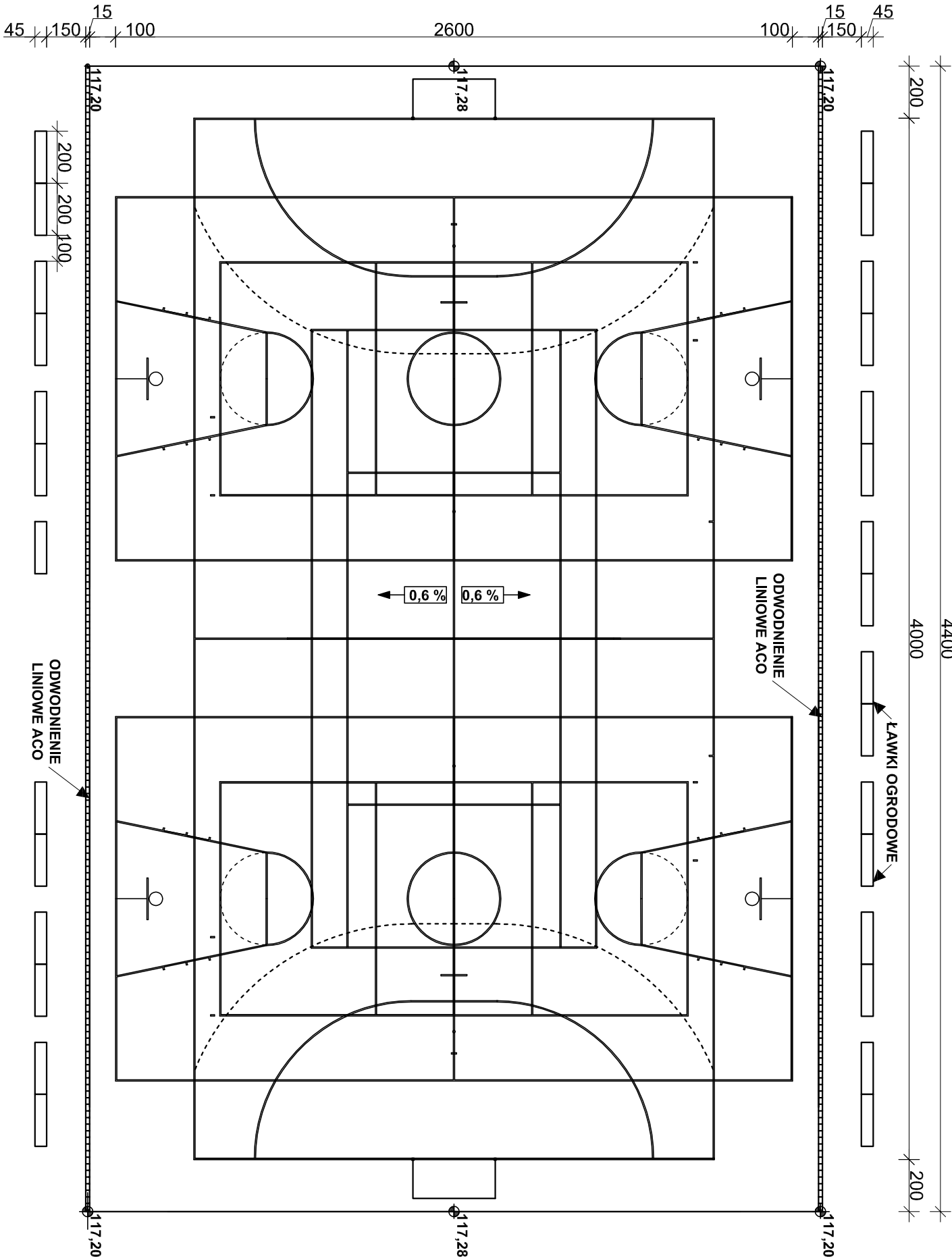
Stadium: Projekt budowlany **Branża:** Budowlana

Inwestor: Zespół Szkół w Różanie ul. Warszawska 42, 06-230 Różan Starostwo Powiatowe Maków Mazowiecki ul. Rynek 1

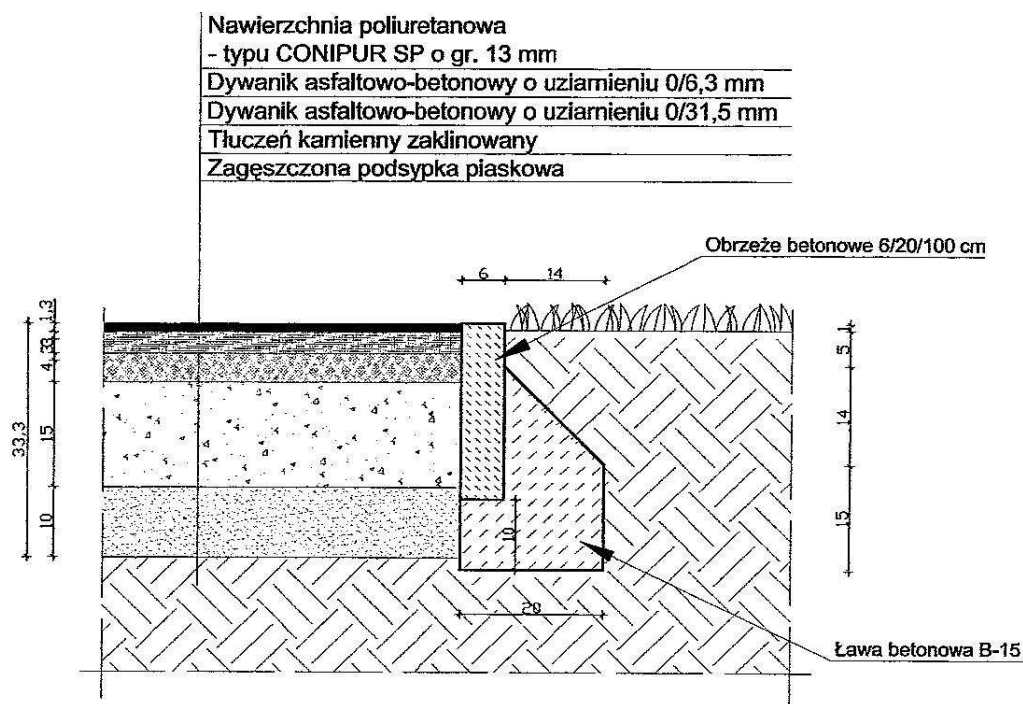
Nr rys. 1 **Skala 1: 500** **Data: 20.04.2007**

Projektant: mgr inż. E. Sawaryńska **Podpis:**
upr. bud. C/1090

Współpr.: inż. P. Uliński **Podpis:**



TEMAT: Projektowanie i wyposazenie polska sportowego, wielofunkcyjnego przy Zespole Szkol w Rozanie 06-230 Rozan, ul. Warszawska 42			
PRZEDMIOT RYSUNKU: TEMAT: RZUTY PEŁNY BUDOWY Z WYPOSARZENIEM			
Stadium: projekt budowlany	Branża: Budowlana		
Inwestor: Zespół Szkół w Różanie ul. Warszawska 42, 06-230 Różan Starostwo Powiatowe Miłoś. Młodzieży ul. Synek 1			
Nr rys.: 2	Skala: 1:200	Data: 20.04.2007	
Projektant: mgr inż. E. Sawczyńska upr. bud. C-3090		Podpis:	
Współproj. inż. P. Ułtowski		Podpis:	



DETAL PRZEKROJU NAWIERZCHNI -DETAL KRAWĘŻNIKA MIĘDZY NAWIERZCHNIĄ POLIUREETANOWĄ I TERENEM ZIELONYM

TEMAT: Przebudowa i wyposażenie boiska sportowego,
 wielofunkcyjnego przy Zespole Szkół w Róźnie
 06-230 Różan, ul. Warszawska 42

PRZEDMIOT RYSUNKU **TEMAT:**
 DETAL PRZEKROJU NAWIERZCHNI

Stadium: Projekt budowlany

Branża: Budowlana

Inwestor:

Zespół Szkół w Róźnie ul. Warszawska 42, 06-230 Różan
 Starostwo powiatowe Maków Mazowiecki ul. Rynek 1

Nr rys. 3

Skala 1: 10

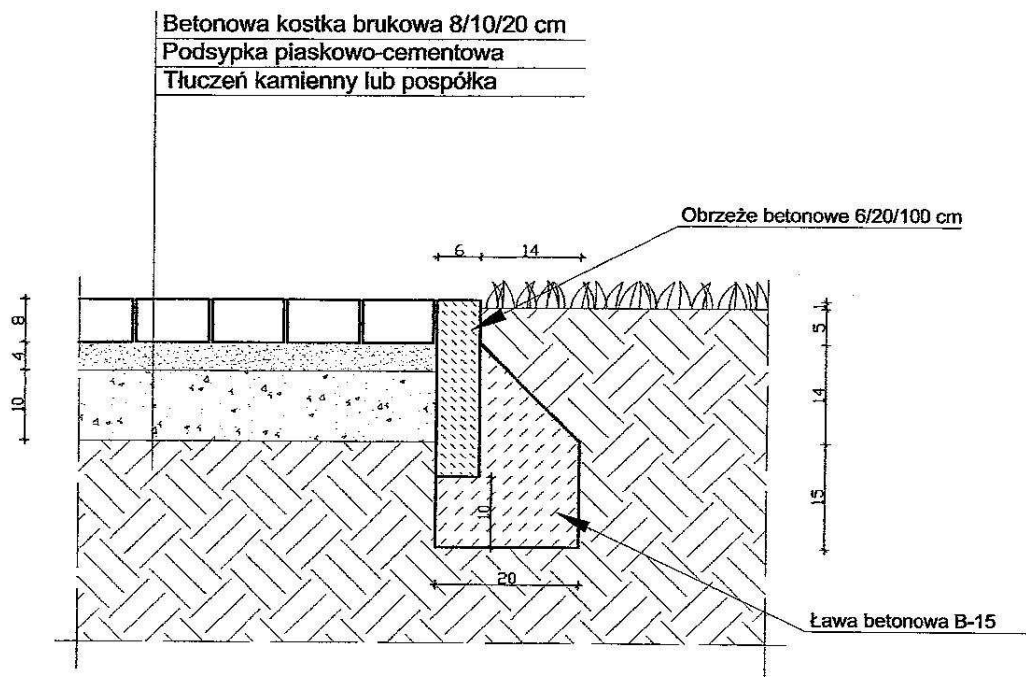
Data : 20.04.2007

Projektant: mgr inż. E. Seweryńska
 upr. bud. Cie 30/90

Podpis:

Współ.proj. inż. P. Ulatowski

Podpis:



DETAL PRZEKROJU NAWIERZCHNI - DETAL KRAWĘŻNIKA MIĘDZY KOSTKĄ BRUKOWĄ I TERENEM ZIELONYM

TEMAT: Przebudowa i wyposażenie boiska sportowego,
 wielofunkcyjnego przy Zespole Szkół w Róźnie
 06-230 Różan, ul. Warszawska 42

PRZEDMIOT RYSUNKU **TEMAT:**
 DETAL PRZEKROJU NAWIERZCHNI

Stadium: Projekt budowlany

Branża: Budowlana

Inwestor:

Zespół Szkół w Róźnie ul. Warszawska 42, 06-230 Różan
 Starostwo powiatowe Maków Mazowiecki ul. Rynek 1

Nr rys. 4

Skala 1: 10

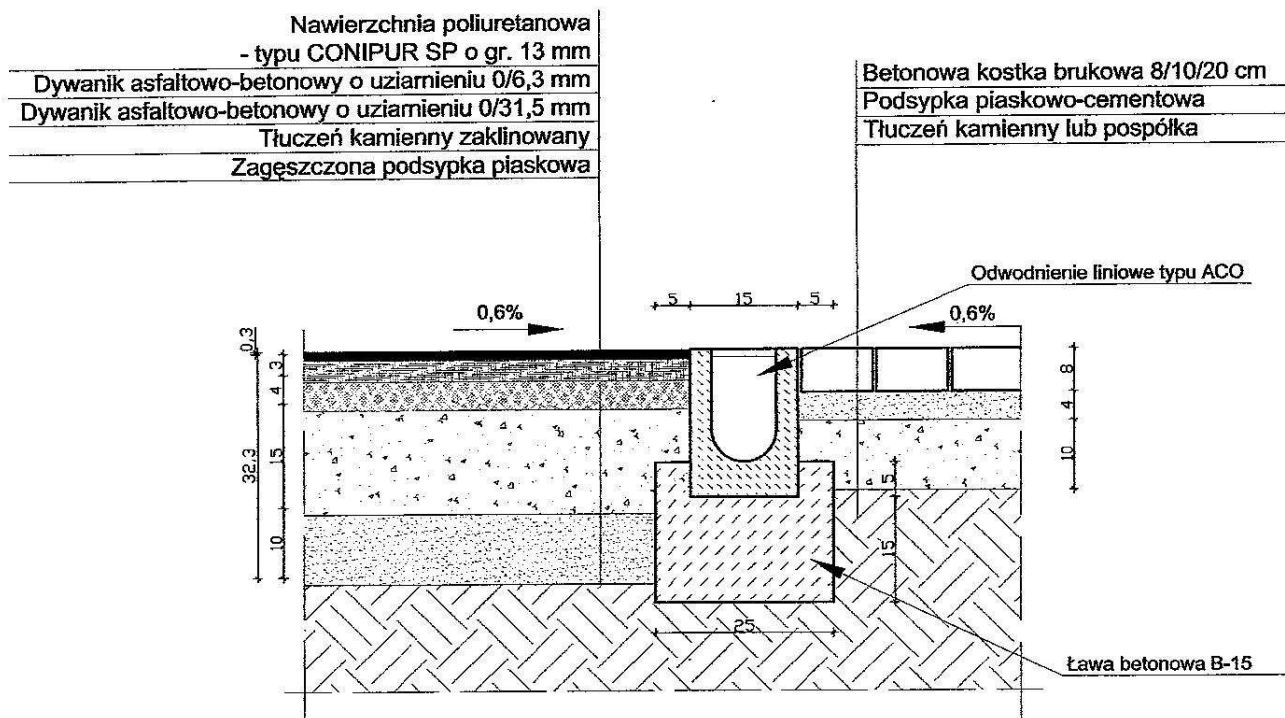
Data : 20.04.2007

Projektant: mgr inż. E. Seweryńska
 upr. bud. Cie 30/90

Podpis:

Współ.proj. inż. P. Ulatowski

Podpis:



TEMAT: Przebudowa i wyposażenie boiska sportowego, wielofunkcyjnego przy Zespole Szkół w Róźnie 06-230 Różan, ul. Warszawska 42

PRZEDMIOT RYSUNKU **TEMAT:**
DETAL PRZEKROJU NAWIERZCHNI

Stadium: Projekt budowlany

Branża: Budowlana

Inwestor:

Zespół Szkół w Róźnie ul. Warszawska 42, 06-230 Różan
Starostwo powiatowe Maków Mazowiecki ul. Rynek 1

Nr rys. 5

Skala 1: 10

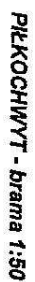
Data : 20.04.2007

Projektant: mgr inż. E. Seweryńska
upr. bud. Cie 30/90

Podpis:

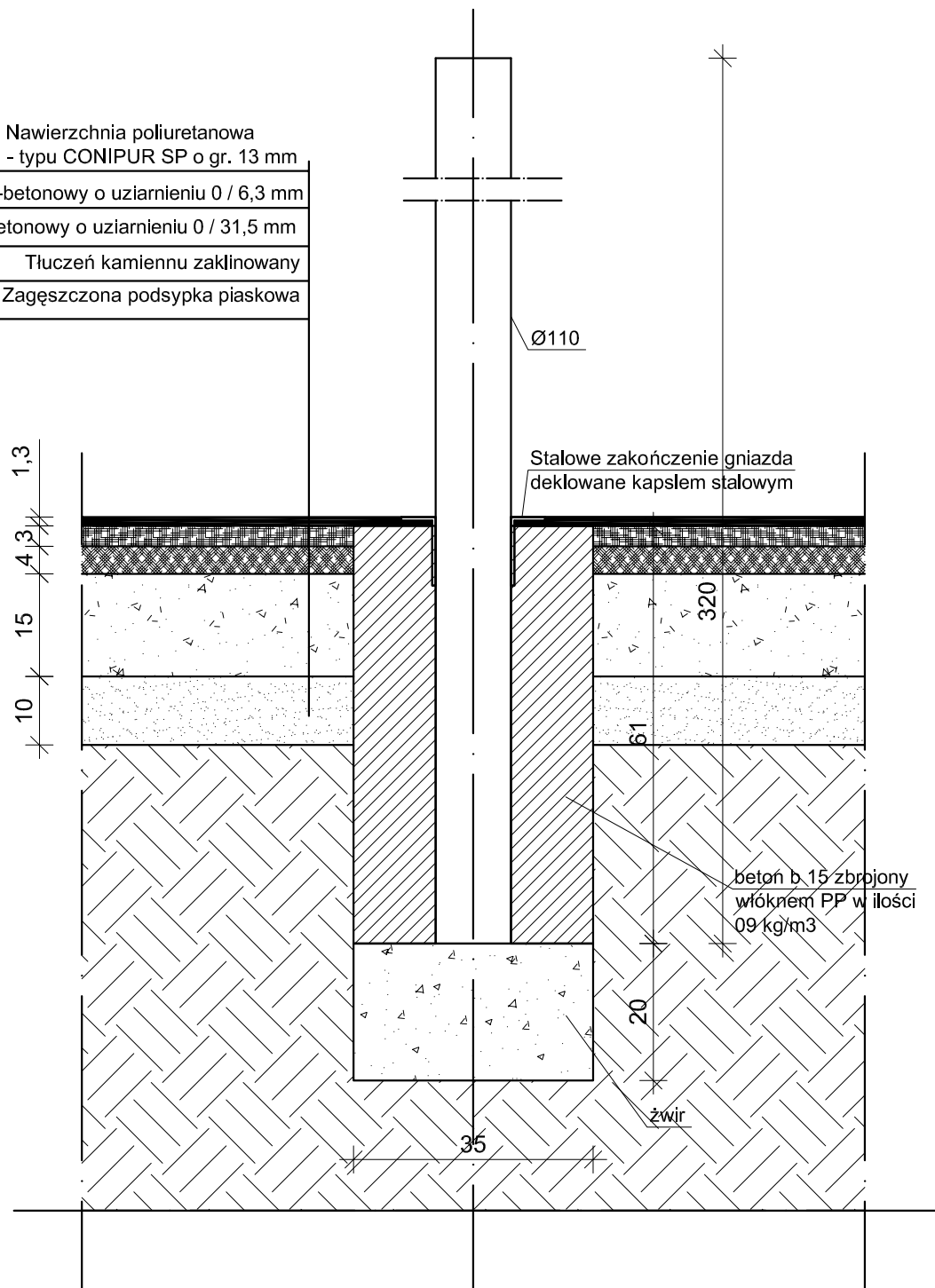
Współ.proj. inż. P. Ulatowski

Podpis:



TEMAT: Przebudowa i wyposażenie boiska sportowego, wielofunkcyjnego przy Zespole Szkół w Różanie 08-230 Różan, ul. Warszawska 42			
PRZEDMIOT RYSUNKU/TEMATU: SIATKA I BRAMY OGRODZENIOWE - PIŁKORUCHYTY			
Stadium: Projekt budowlany	Branża: Budowlana		
Investor: Zespół Szkół w Różanie ul. Warszawska 42, 08-230 Różan Starostwo Powiatowe Maków Mazowiecki ul. Rynek 1			
N. rys. 6	Skala 1: 50		
Projektant: mgr inż. E. Szweryński upr. bud. C/le 30/90		Podpis:	
Współproj. inż. P. Ulatowski		Podpis:	
Data : 20.04.2007			

Nawierzchnia poliuretanowa - typu CONIPUR SP o gr. 13 mm
Dywanik asfalto-betonowy o uziarnieniu 0 / 6,3 mm
Dywanik asfalto-betonowy o uziarnieniu 0 / 31,5 mm
Tłuczeń kamienny zaklinowany
Zagęszczona podsypka piaskowa



FUNDAMENT DO OSADZANIA SŁUPKÓW

TEMAT: Przebudowa i wyposażenie boiska sportowego, wielofunkcyjnego przy Zespole Szkół w Różanie 06-230 Różan, ul. Warszawska 42

PRZEDMIOT RYSUNKU **TEMAT:**
DETAL - FUNDAMENT DO OSADZANIA SŁÓPKÓW

Stadium: Projekt budowlany

Branża: Budowlana

Inwestor:

Zespół Szkół w Różanie ul. Warszawska 42, 06-230 Różan
Starostwo powiatowe Maków Mazowiecki ul. Rynek 1

Nr rys. 7

Skala 1: 10

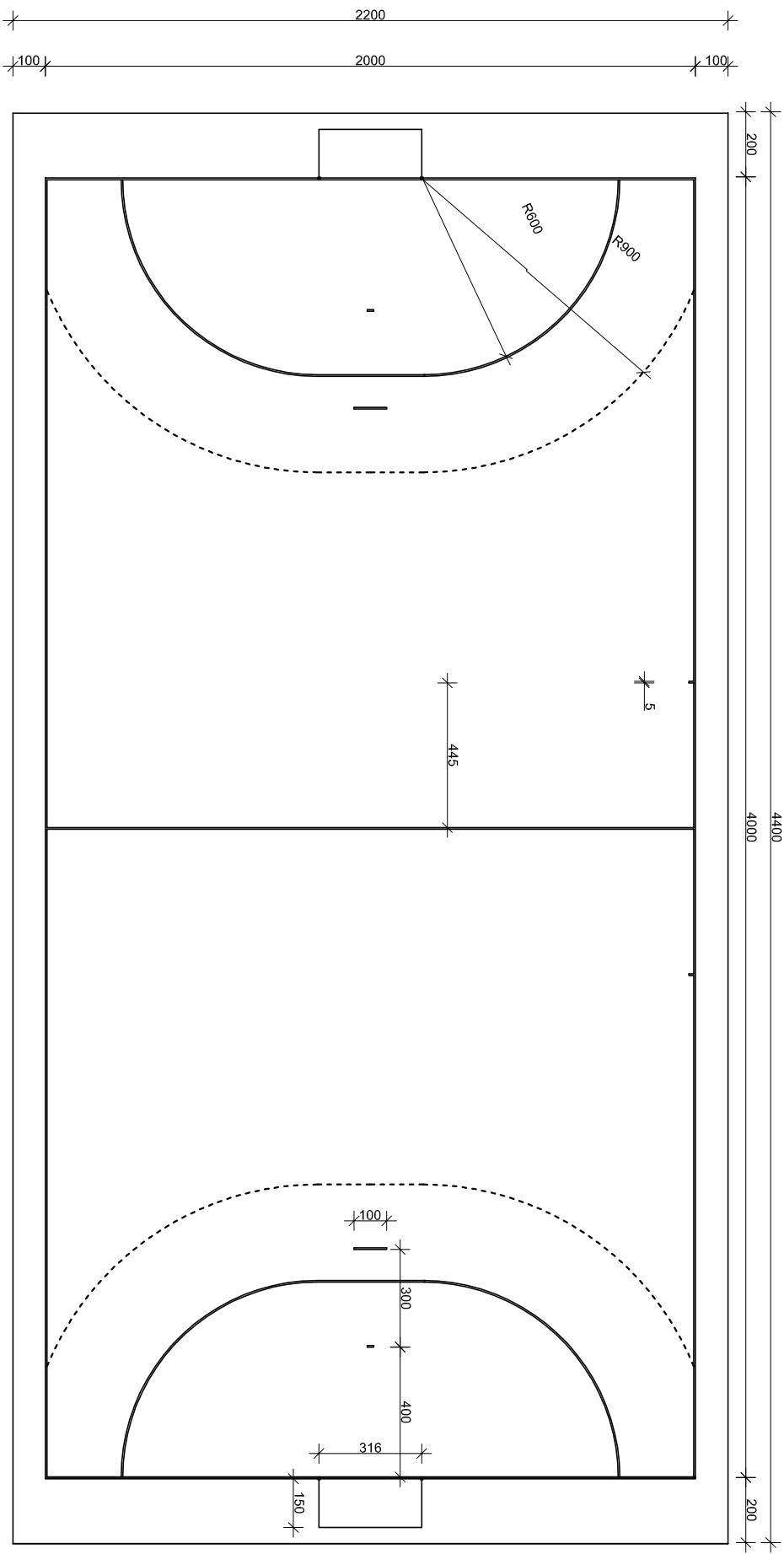
Data : 20.04.2007

Projektant: mgr inż. E. Seweryńska
upr. bud. Cie 30/90

Podpis:

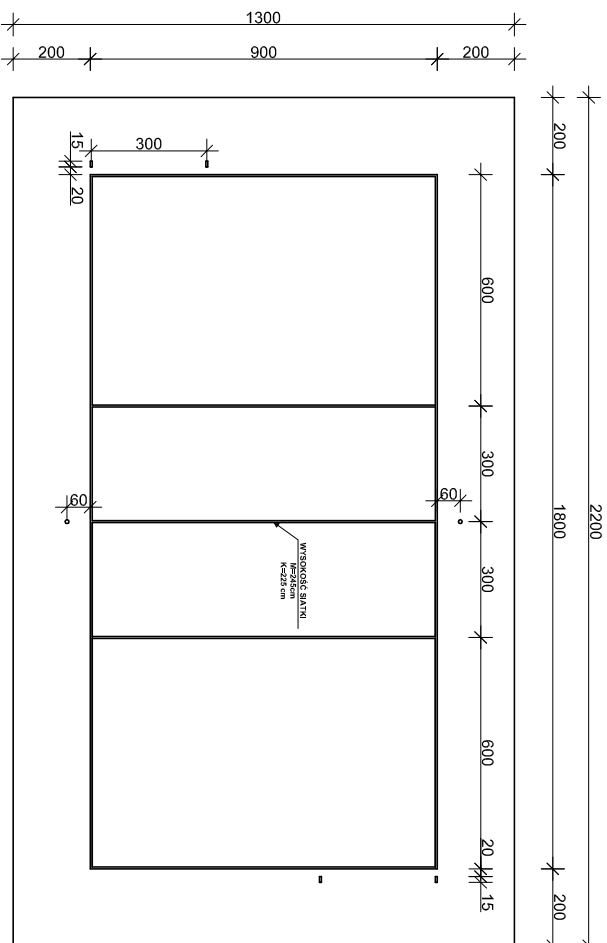
Współ.proj. inż. P. Ulatowski

Podpis:



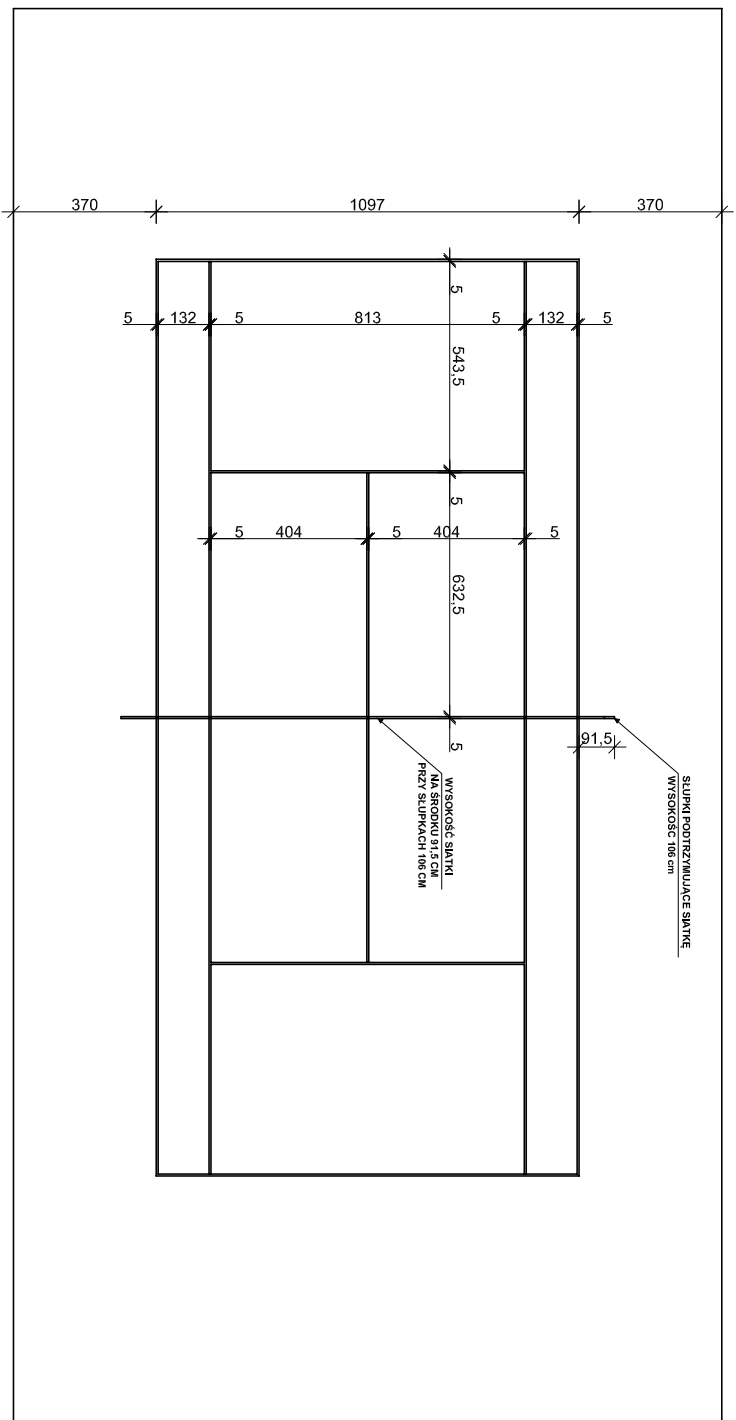
RZUT BOISKA DO PIŁKI RĘCZNEJ LUB SZÓSTEK PIŁKARSKICH 1: 200

TEMAT: Przebudowa i wyposażenie boiska sportowego, wielofunkcyjnego przy Zespole Szkół w Różanie 06-230 Różan, ul. Warszawska 42			
PRZEDMIOT RYSUNKUTEMAT: DETAL RZUTU BOISKA			
Stadium: Projekt budowlany		Branża: Budowlana	
Inwestor: Zespół Szkół w Różanie ul. Warszawska 42, 06-230 Różan Starostwo powiatowe Maków Mazowiecki ul. Rynek 1			
Nr rys. 8	Skala 1: 200	Data : 20.04.2007	
Projektant: mgr inż. E. Seweryńska upr. bud. Cie 30/90		Podpis:	
Współ.proj. inż. P. Ulatowski			Podpis:



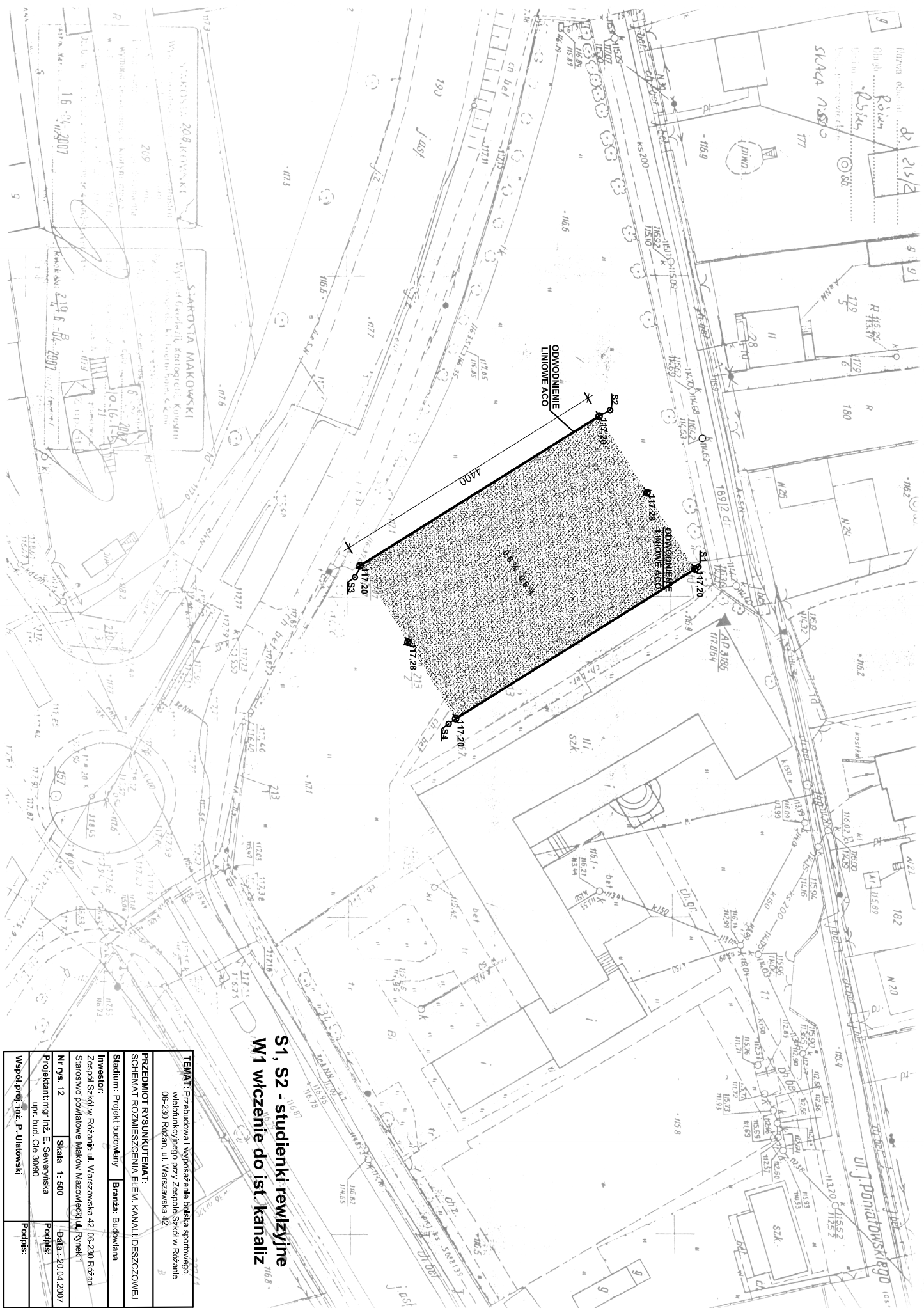
RZUT BOISKA DO PIŁKI SIATKOWEJ 1: 200

TEMAT: Przebudowa i wyposażenie boiska sportowego, wielofunkcyjnego przy Zespole Szkół w Różanie 06-230 Różan, ul. Warszawska 42	
PRZEDMIOT RYSUNKUTEMAT: DETAL RZUTU BOISKA	
Stadium: Projekt budowlany	Branża: Budowlana
Inwestor: Zespół Szkół w Różanie ul. Warszawska 42, 06-230 Różan Starostwo powiatowe Maków Mazowiecki ul. Rynek 1	
Nr rys. 9	Skala 1: 200
Projektant: mgr inż. E. Seweryńska upr. bud. Cie 30/90	Data : 20.04.2007
Współproj. inż. P. Ulatowski	Podpis:



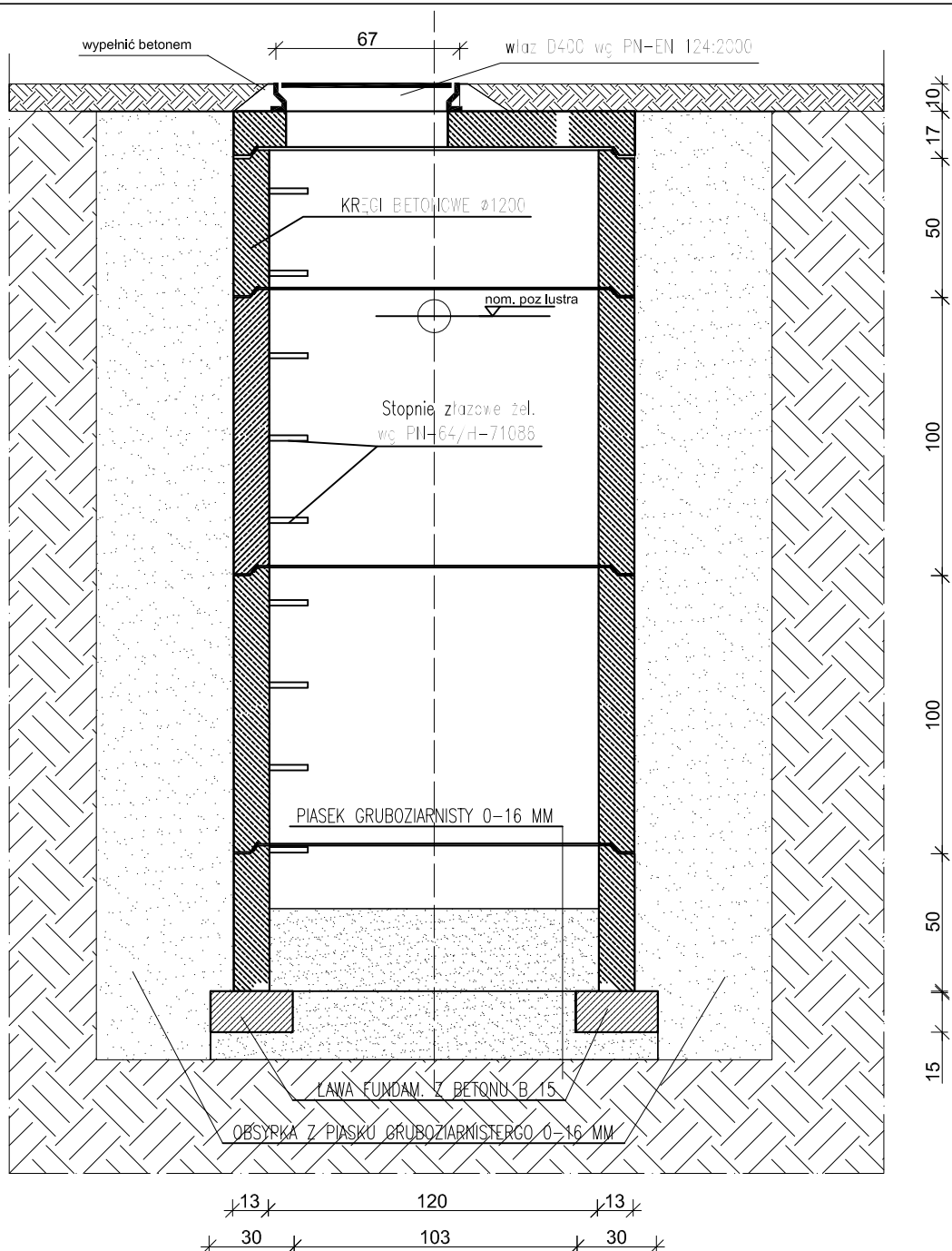
TEMAT: Przebudowa i wyposażenie boiska sportowego, wielofunkcyjnego przy Zespole Szkół w Różanie 06-230 Różan, ul. Warszawska 42			
PRZEDMIOT RYSUNKUTEMAT: DETAL RZUTU BOISKA			
Stadium: Projekt budowlany		Branża: Budowlana	
Inwestor: Zespół Szkół w Różanie ul. Warszawska 42, 06-230 Różan Starostwo powiatowe Maków Mazowiecki ul. Rynek 1			
Nr rys. 11	Skala 1: 200	Data : 20.04.2007	
Projektant: mgr inż. E. Seweryńska upr. bud. Cie 30/90		Podpis:	
Współ.proj. inż. P. Ulatowski			Podpis:

RZUT KOERU TENISOWEGO 1: 200



S1, S2 - studienki rewizyjne W1 włączenie do ist. kanaliz.

TEMAT: Przebudowa i wyposażenie białej sportowego, wielofunkcyjnego przy Zespole Szkół w Różanie 06-230 Różan, ul. Warszawska 42	
PRZEDMIOT RYSUNKU/TEMAT: SCHEMAT ROZMIESZCZENIA ELEW. KANAŁU DESzczOWEJ	
Stadium: Projekt budowlany	 Branża: Budowlana
Investor: Zespół Szkół w Różanie ul. Warszawska 42, 06-230 Różan Starostwo powiatowe Maków Mazowiecki ul. Rynek 1	
Nr rys.: 12	Skala: 1:500
Projektant: mgr inż. E. Sawaryńska	Data: 20.04.2007
Współproj.: inż. P. Uliński	Podpis:



PRZEKRÓJ PRZEZ STUDNIĘ CHŁONNĄ 1:25

TEMAT: Przebudowa i wyposażenie boiska sportowego,
wielofunkcyjnego przy Zespole Szkół w Róźnie
06-230 Różan, ul. Warszawska 42

Stadium: Projekt budowlany

Branża: Budowlana

Inwestor:

Zespół Szkół w Róźnie ul. Warszawska 42, 06-230 Różan
Starostwo powiatowe Maków Mazowiecki ul. Rynek 1

Nr rys. 13

Skala 1: 25

Data : 20.04.2007

Projektant: mgr inż. E. Seweryńska
upr. bud. Cie 30/90

Podpis:

Współ.proj. inż. P. Ulatowski

Podpis: